



Maltese (Malti)

## Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ġesù Kristu, u l-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-Ispirtu s-Santu Kun magħkom ilkoll.

U bl-ispirtu tiegħek.

Att penitenzjali

¶utna (aħwa u aħwa), ejjew nirrikonoxxu dñubietna, U għalhekk nippreparaw lilna nfusna biex niċcelebraw il-misteri sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U lilek, ħuti, li jien dineb ħafna, fil-ħsibijiet tiegħi u fi kliemi, F'dak li għamilt u f'dak li naqas milli nagħmel, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tat-tort tiegħi, Permezz tal-iktar tort gravi tiegħi; Għalhekk nitlob lil Beatu Marija dejjem verġni, l-angli u l-qaddisin kollha, U int, ħuti, biex nitolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Jalla Alla li jista 'kollox ikollu ħniena magħna, aħfrilna dñubietna, U ġgibna għal ħajja eterna.

Amen

Catalan (Català)

## Ritus introductòries

Signe de la creu

En nom del Pare, i del Fill, i de l'Esperit Sant.

Amen

Salutació

La gràcia del nostre Senyor Jesucrist, I l'amor de Déu, i la comunió de l'Esperit Sant Estigueu amb tots vosaltres.

I amb el teu esperit.

Acte penitencial

Brethren (germans i germanes), reconeixem els nostres pecats, I així, prepareu -nos per celebrar els misteris sagrats.

Confesso a Déu Totpoderós I per a tu, els meus germans i germanes, Que he pecat molt, En els meus pensaments i en les meves paraules, En el que he fet i en el que no he fet, per culpa meva, per culpa meva, per la meva culpa més greu; Per tant, demano a la Santíssima Maria sempre, Tots els àngels i sants, I tu, els meus germans i germanes, Per pregar per mi al Senyor, Déu nostre.

Que Déu Totpoderós tingui pietat de nosaltres, Perdoneu -nos els nostres pecats, i porteu -nos a la vida eterna.

Amen

## Maltese (Malti)

### Kyrie

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

Kristu, ħniena.

Kristu, ħniena.

Mulej, ħniena.

Mulej, ħniena.

### Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art paċi lin-nies ta' rieda tajba.

Infaħħruk, aħna nberkuk, aħna nadurak, aħna nigglorifikawk,

nagħtuk ħajr għall-glorja kbira tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-

sema, O Alla, Missier li jista' kollox. Mulej Ġesù Kristu, Iben

Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta' Alla, Bin il-Missier, int tneħħi d-

d-nubiet tad-dinja, ħniena minna; int tneħħi d-

d-nubiet tad-dinja, rċievi t-talb tagħna; int

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej,

int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-

glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej,

int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-

glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej,

int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-

glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej,

int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-

glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

Missier, ħniena minna. Għax int biss il-Qaddis, int biss il-Mulej,

int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-

glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

## Catalan (Català)

### Kyrie

Senyor, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Crist, tingueu pietat.

Crist, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

### Glòria

Glòria a Déu en el més alt, i a la

terra la pau a la gent de bona

voluntat. Us lloem, Et beneim, Us

adorem, Us glorifiquem, Us donem

les gràcies per la vostra gran glòria,

Senyor Déu, rei celestial, Oh Déu,

Pare Totpoderós. Senyor Jesucrist,

només fill engendrat, Senyor Déu,

xai de Déu, Fill del Pare, Es treu els

pecats del món, tenir pietat de

nosaltres; Es treu els pecats del

món, rebre la nostra pregària; Esteu

asseguts a la mà dreta del Pare,

tenir pietat de nosaltres. Per a

vosaltres, només sou el Sant, Vostè

sol ets el Senyor, Vostè sol és el més

alt, Jesucrist, amb l'Esperit Sant, En

la glòria de Déu Pare. Amen.

Igbor

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

Missier, ħniena minna. Għax int

biss il-Qaddis, int biss il-Mulej,

int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu

Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-

glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

Missier, ħniena minna. Għax int

biss il-Qaddis, int biss il-Mulej,

int waħdek l-Iktar Għoli, Ġesu

Kristu, bl-Ispirtu s-Santu, fil-

glorja ta' Alla l-Missier. Amen.

Igbor

bilqiegħda fuq il-lemin tal-

Ejjeu nitolbu.

Amen.

## Liturġija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Salm Responsessial

Reunir

Preguem.

Amen.

## Litúrgia de la paraula

Primera lectura

La paraula del Senyor.

Gràcies a Déu.

Salm responsorial

## Maltese (Malti)

It-tieni qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Vanġelu

**Il-Mulej magħkom.**

U bl-ispirtu tiegħek.

**Qari mill-Evangēlju mqaddes  
skont N.**

Glorja lilek, Mulej

**L-Evangēlju tal-Mulej.**

Tiffhir lilek, Mulej Ġesù Kristu.

Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier li jista' kollox, li għamel is-sema u l-art, tal-affarijiet kollha viżibbli u invizibbli. Nemmen f'Mulej wieħed Ġesù Kristu, l-Iben Waħdieni ta' Alla, imwieled mill-Missier qabel kull żmien. Alla minn Alla, Dawl mid-Dawl, Alla veru minn Alla veru, imnissel, mhux magħmul, konsubstantial mal-Missier; permezz tiegħu saru kollox. Għalina l-irġiel u għas-salvazzjoni tagħna niżel mis-sema, u bl-ispirtu s-Santu kien inkarnat tal-Verġni Marija, u sar bniedem. Għal ġidna ġie msallab taħt Ponzju Pilatu, sofra l-mewt u ndifen, u qam fit-tielet jum skond l-Iskrittura. Huwa tela fis-sema u qiegħed bilqiegħda fuq il-lemin tal-Missier. Hu jerga' jigi fil-glorja biex jiġġudikaw il-ħajjin u l-mejtin u s-saltna tiegħu ma jkollhiex tmiem. Nemmen fl-ispirtu s-Santu, il-

## Catalan (Català)

Segona lectura

La paraula del Senyor.

Gràcies a Déu.

Evangeli

**El Senyor estigui amb tu.**

I amb el teu esperit.

**Una lectura del Sant Evangeli  
segons N.**

Glòria a tu, Senyor

**L'evangeli del Senyor.**

Elogi a vosaltres, Senyor Jesucrist.

Professió de fe

Crec en un Déu, El Pare Totpoderós, fabricant del cel i de la terra, de totes les coses visibles i invisibles. Crec en un Senyor Jesucrist, L'únic fill de Déu engendrat, Nascut del pare abans de totes les edats. Déu de Déu, Llum de la Llum, Veritable Déu del veritable Déu, Engendrat, no fet, consubstancial amb el Pare; A través d'ell es van fer totes les coses. Per als homes i per a la nostra salvació va baixar del cel, i per l'Esperit Sant estava encarnat de la Mare de Déu, i es va convertir en home. Pel nostre bé, va ser crucificat sota Pontius Pilat, Va patir la mort i va ser enterrat, I es va tornar a aixecar el tercer dia D'acord amb les Escriitures. Va ascendir al cel i està assegut a la mà dreta del pare. Tornarà a la glòria per jutjar els vius i els morts I el seu regne no tindrà cap fi. Crec en l'Esperit Sant, el Senyor, el donant de la vida, Qui procedeix del Pare i del Fill, que amb

## Maltese (Malti)

Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jipproċedi mill-Missier u mill-Iben, li mal-Missier u l-Iben huwa adorat u glorifikat, li tkellem permezz tal-profeti. Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa, kattolika u apostolika. Nistqarr Magħmudija waħda għall-maħfra tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-dinja li ġejja. Amen.

### Omelija

#### Talb universali

**Nitolbu lill-Mulej.**

Mulej, isma' t-talb tagħna.

### Liturġija tal-Ewkaristija

#### Offertorju

Imbierrek Alla għal dejjem.

**Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sagrifiċċju tiegħi u tiegħek jista' jkun aċċettabbli għal Alla, il-Missier li jista' kollox.**

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagrifiċċju f'idejk għat-tifhir u l-glorja ta' ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja qaddisa kollha tiegħu.

Amen.

#### Talba Ewkaristika

**Il-Mulej magħkom.**

U bl-ispirtu tiegħek.

**Erfgħu qlubkom.**

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

**Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla tagħna.**

Huwa dritt u ġust.

## Catalan (Català)

el pare i el fill són adorats i glorificats, qui ha parlat a través dels profetes. Crec en una església santa, catòlica i apostòlica. Confesso un bateig pel perdó dels pecats i espero la resurrecció dels morts i la vida del món que ve. Amen.

### Homilia

#### Oració universal

**Preguem al Senyor.**

Senyor, escolta la nostra pregària.

### Litúrgia de l'Eucaristia

#### Oferta

Beneït Déu per sempre.

**Pregar, germans (germans i germanes), que el meu sacrifici i el teu pot ser acceptable per a Déu, El Pare Totpoderós.**

Que el Senyor accepti el sacrifici a les vostres mans Per l'elogi i la glòria del seu nom, pel nostre bé i el bé de tota la seva Santa Església.

Amen.

#### Oració eucarística

**El Senyor estigui amb tu.**

I amb el teu esperit.

**Aixeca el cor.**

Els aixequem cap al Senyor.

**Donem gràcies al Senyor, Déu nostre.**

És correcte i just.

## Maltese (Malti)

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej  
Alla tal-eżerċti. Is-sema u l-art  
huma mimlija bil-glorja tiegħek.  
Hosanna fl-ogħla. Imbierek min  
jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-  
ogħla.

### **Il-misteru tal-fidi.**

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek,  
Mulej, u jistqarru l-Qawmien  
tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew:  
Meta nieklu dan il-Ħobż u  
nixorbu din it-Tazza, aħna  
nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej,  
sakemm terġa' tiġi. Jew:  
Salvana, Salvatur tad-dinja,  
għax bis-Salib u l-Qawmien  
tiegħek inti ħallejtna ħielsa.

Amen.

Rit tat-Tqarbin

**Fuq kmand tas-Salvatur u  
ffurmati minn tagħlim divin,  
nazzardaw ngħidu:**

Missierna, li int fis-smewwiet,  
jitqaddes ismek; ejja saltnatek,  
isir ir-rieda tiegħek fuq l-art kif  
inhi fis-sema. Agħtina llum il-  
ħobż tagħna ta' kuljum, u  
aħfrilna ħtijietna, kif aħna  
naħfru lil dawk li ħatfu magħna;  
u twasslux fit-tentazzjoni, imma  
jeħlisna mill-ħażen.

**Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn kull  
ħażen, bil-ħlewwa agħti l-paċi fi  
żmienna, li, bl-għajnuna tal-  
ħniena tiegħek, nistgħu nkunu  
dejjem ħielsa mid-dnub u sigur  
minn kull dwejjaq, hekk kif  
nistennew it-tama mbierka u l-**

## Catalan (Català)

Sant, sant, Sant Senyor Déu dels  
amfitrions. El cel i la terra estan  
plens de la vostra glòria. Hosanna al  
més alt. Feliç el que ve en el nom  
del Senyor. Hosanna al més alt.

### **El misteri de la fe.**

Proclamem la vostra mort, Senyor, i  
professar la vostra resurrecció Fins  
que tornis a venir. O: Quan mengem  
aquest pa i bevem aquesta tassa,  
Proclamem la vostra mort, Senyor,  
Fins que tornis a venir. O: Salveu -  
nos, Salvador del món, per la vostra  
creu i resurrecció Ens heu alliberat.

Amen.

Ritu de comunió

**A l'ordre del Salvador i format per  
l'ensenyament diví, ens atrevim a  
dir:**

El nostre Pare, que art al cel,  
santificat sigui el teu nom; Vine el  
teu regne, El teu es farà a la terra  
com és al cel. Doneu -nos aquest dia  
el nostre pa diari, i perdoneu -nos  
les nostres faltes, Mentre perdonem  
els que ens han incorporat contra  
nosaltres; I no ens condueixi a la  
temptació, Però lliura'ns del mal.

**Lliura'ns, Senyor, preguem, des de  
tots els mals, concedeix la pau en  
els nostres dies, que, per l'ajuda de  
la vostra misericòrdia, Potser  
sempre estem lliures del pecat i  
segur de tota angoixa, Mentre  
esperem l'esperança beneïda i**

## Maltese (Malti)

miġja tas-Salvatur tagħna, Ġesù Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja huma tiegħek issa u għal dejjem.

Mulej Ġesù Kristu, li qal lill-Appostli tagħkom: Il-paċi nħallik, il-paċi tiegħi nagħtikom, tħarix lejn dñubietna, imma fuq il-fidi tal-Knisja tiegħek, u bil-grazzja agħtiha l-paċi u l-għaqda skond ir-rieda tiegħek. Li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħkom dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-paċi.

Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-dñubiet tad-dinja, ħniena minna. Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-dñubiet tad-dinja, ħniena minna. Ħaruf ta' Alla, int tneħħi d-dñubiet tad-dinja, agħtina l-paċi.

Ara l-Ħaruf ta' Alla, ara lil dak li jneħħi d-dñubiet tad-dinja.

Henjin dawk imsejħin għall-ikla tal-Ħaruf.

Mulej, jien mhux denja li għandek tidħol taħt is-saqaf tiegħi, imma biss għid il-kelma u ruħi tkun imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

## Catalan (Català)

l'arribada del nostre Salvador, Jesucrist.

Per al regne, el poder i la glòria són teu ara i per sempre.

Senyor Jesucrist, Qui va dir als vostres apòstols: Pau et deixo, la meva pau et dono, No mireu els nostres pecats, però per la fe de la teva església, i concedeix la seva pau i unitat D'acord amb la vostra voluntat. Que viuen i regnen per sempre i sempre.

Amen.

La pau del Senyor estarà sempre amb vosaltres.

I amb el teu esperit.

Oferim mútuament el signe de pau.

Xai de Déu, es treu els pecats del món, tenir pietat de nosaltres. Xai de Déu, es treu els pecats del món, tenir pietat de nosaltres. Xai de Déu, es treu els pecats del món, concediu -nos la pau.

Vet aquí el xai de Déu, Mireu el que treu els pecats del món. Feliços els cridats al sopar del xai.

Senyor, no sóc digne que hauréu d'entrar sota el meu terrat, Però només diuen la paraula i la meva ànima es curarà.

El cos (sang) de Crist.

Amen.

Preguem.

Amen.

Maltese (Malti)

## Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-Missier, u l-Iben, u l-Ispirtu s-Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm.

Jew: Mur u ħabbar l-Evangeli tal-Mulej. Jew: Mur fis-sliem, igglorifika lill-Mulej b'ħajtek. Jew: Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.

Catalan (Català)

## Ritus final

Benedicció

El Senyor estigui amb tu.

I amb el teu esperit.

Que Déu Totpoderós us beneeixi, El Pare, i el Fill i l'Esperit Sant.

Amen.

Acomiadament

Sortiu, la massa s'acaba. O: Aneu i anuncia l'evangeli del Senyor. O: Aneu en pau, glorificant el Senyor per la vostra vida. O: anar en pau.

Gràcies a Déu.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC